

## DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)  
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)  
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ [baogia@dichthuatsms.com](mailto:baogia@dichthuatsms.com) | [www.dichthuatsms.com](http://www.dichthuatsms.com)



### HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

#### CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

越南社会主义共和国

独立-自由-幸福

\*\*\*

#### HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC VẬN CHUYỂN

运输原则合同

Số: \_\_\_\_\_

合同号: \_\_\_\_\_

- Căn cứ vào Bộ Luật Dân Sự Nước CHXHCN Việt Nam.  
根据越南社会主义共和国民事法典。
- Căn cứ vào Luật Thương Mại Nước CHXHCN Việt Nam.  
根据越南社会主义共和国贸易法。
- Căn cứ vào thể lệ vận chuyển theo Nghị định số 195-CP ngày 31/12/1963 của Chính Phủ về điều lệ vận chuyển hàng hoá bằng ô tô.  
根据政府于 1963 年 12 月 31 日关于采用汽车运输货物条例颁布的第 195-CP 号议定的运输体例。
- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.  
根据双方的能力与需求；

Hôm nay, ngày \_\_ tháng \_\_ năm \_\_, chúng tôi gồm có:

今天，\_\_年\_\_月\_\_日，我们包括：

**Bên A** (Bên thuê vận chuyển): \_\_\_\_\_

甲方（运输承租方）：\_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

电话: \_\_\_\_\_ 传真: \_\_\_\_\_

Tài khoản: \_\_\_\_\_

银行账号: \_\_\_\_\_

Mã số thuế: \_\_\_\_\_

税号: \_\_\_\_\_

Đại diện bởi: \_\_\_\_\_ Chức vụ: Giám đốc

## DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)  
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)  
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ [baogia@dichthuatsms.com](mailto:baogia@dichthuatsms.com) | [www.dichthuatsms.com](http://www.dichthuatsms.com)



### HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

代表人：\_\_\_\_\_ 职务：经理

**Bên B** (Bên vận chuyển): \_\_\_\_\_

乙方 (运输方) : \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

电话: \_\_\_\_\_ 传真: \_\_\_\_\_

Tài khoản: \_\_\_\_\_

银行账号: \_\_\_\_\_

Mã số thuế: \_\_\_\_\_

税号: \_\_\_\_\_

Đại diện bởi: \_\_\_\_\_ Chức vụ: Giám đốc

代表人: \_\_\_\_\_ 职务: 经理

*Sau khi bàn bạc, hai bên cùng nhau thống nhất ký kết Hợp đồng vận chuyển với các điều kiện và điều khoản như sau:*

*经协商，双方就以下条款和条件达成一致同意签署本合同：*

#### **Điều I: Nội dung Hợp đồng**

##### **第一条：合同内容**

Bên A thuê Bên B vận chuyển hàng hóa các loại bằng đường bộ theo chi tiết như sau:

甲方委托乙方通过陆路运输货物，具体如下：

1. Tên hàng hóa: Hàng hóa các loại (theo yêu cầu của Bên A).
1. 品名：各类货物（按甲方的要求）。
2. Tuyến vận chuyển: Bên B nhận vận chuyển hàng hóa cho Bên A tại địa điểm giao nhận hàng theo yêu cầu của Bên A.
2. 运输路线：乙方按甲方的要求在货物交接地点收货并将其运至目的地。
3. Phương tiện vận chuyển: do Bên B điều động xe phù hợp cho mỗi chuyến hàng.
3. 运输工具：由乙方针对每批货物安排适当的车辆。
4. Khối lượng dự tính: Nhận nguyên cont, hàng rời xe tải, xe đầu kéo (tính tấn) không vượt quá tải trọng cho phép.
4. 预计数量：接收整个集装箱、散货、牵引车（以吨为单位），不得超过允许载重。
5. Địa điểm giao nhận, giá cước vận chuyển:

## DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)  
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)  
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ [baogia@dichthuatsms.com](mailto:baogia@dichthuatsms.com) | [www.dichthuatsms.com](http://www.dichthuatsms.com)



## HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

### 5. 货物交接地点及运费：

- Địa điểm nhận hàng: Theo chỉ định của Bên A.
  - 收货地点：按照甲方的指定。
  - Giá cước vận chuyển: theo Phụ lục báo giá đính kèm.
  - 运费：如后附报价单所示。
  - Giá cước chưa bao gồm thuế VAT 10%.
  - 运费未含 10%增值税。
- + Đối với chi phí thuê công nhân bốc xếp thì Bên A sẽ thanh toán cho Bên B phụ thu thêm 8.000.000 VND (tám triệu đồng chẵn)/người, chi phí trên sẽ được Bên B xuất hoá đơn GTGT cùng với chi phí vận chuyển.
- + 对于装卸货人工费用，甲方将额外向乙方支付 8,000,000VND（大写：捌佰万盾整盾）/人，上述费用和运费由乙方开具增值税发票。
- + Đối với các khoản phát sinh vận chuyển khác tùy thuộc vào khoảng cách và từng lần giao hàng theo yêu cầu của Bên A, giá cước vận chuyển thực tế phát sinh sẽ linh hoạt theo sự thỏa thuận của hai bên.
- + 对于所产生的其他运输费用，将根据交货距离和甲方要求的每一次交货收取运费，实际产生的运费将根据双方的约定灵活调整。
- + Khi thị trường có biến động về giá cả thì Bên B có trách nhiệm thông báo cho Bên A để hai bên thống nhất giá cả và làm phụ lục điều chỉnh.
- + 市场出现价格波动时，乙方负责通知甲方，以便双方就价格达成一致，另行调整附录。

## Điều II: Phương thức thanh toán

### 第二条：付款方式

1. Hai bên thống nhất giá trị thanh toán theo mục 5 điều I của Hợp đồng.
1. 双方根据本合同第 1 条第 5 款约定的付款金额。
2. Phương thức thanh toán: căn cứ khối lượng vận chuyển thực tế, sau khi Bên B hoàn tất công việc và đối chiếu số liệu, Bên B sẽ xuất hóa đơn GTGT trong tháng cho Bên A. Bên A thanh toán một lần cho Bên B sau khi nhận được hóa đơn GTGT và các giấy tờ có liên quan trong vòng 30 ngày.
2. 付款方式：根据当月实际运输数量，乙方完成工作并核对数据后，向甲方开具增值税发票。甲方在收到增值税发票及相关文件后 30 日内一次性向乙方付款。
3. Loại tiền thanh toán: Đồng Việt Nam.
3. 付款币种：越南盾
4. Hình thức thanh toán: tiền mặt hoặc chuyển khoản.
4. 付款形式：以现金或银行转账。

## DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)  
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)  
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ [baogia@dichthuatsms.com](mailto:baogia@dichthuatsms.com) | [www.dichthuatsms.com](http://www.dichthuatsms.com)



### HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

- Trên đây là **bản xem trước**, chỉ thể hiện **50%** tài liệu.
  - **ĐẶT MUA** và **thanh toán** trên website [www.dichthuatsms.com](http://www.dichthuatsms.com) để nhận **file word** đầy đủ.
- 
- *Nhiều cách thanh toán: chuyển khoản, thẻ ngân hàng, quét mã QR, quét mã MoMo, ZaloPay, ShopeePay, ViettelPay...*
  - Liên hệ **0934.436.040** (Zalo, Viber) nếu bạn cần hỗ trợ.